



User manual

PL | EN | DE | RU |
LT | HU | LV | SK | CZ | UK | RO | EE

1. Instalacja urządzenia

Urządzenie nadaje się do bezpośredniego użycia w samochodzie wyposażonym w Carplay lub Android Auto. Wystarczy podpiąć transmitter do samochodowego gniazda USB oznaczonego jako gniazdo do podłączenia urządzeń mobilnych (ikona carplay lub android auto). Użyj do tego kabla usb dołączonego do zestawu.

2. Uruchamianie i połączenie

Urządzenie uruchomi się, a dioda zaświeci na czerwono. W interfejsie samochodu, jeśli jest to wymagane w zależności od wersji. Należy zezwolić na połączenie z urządzeniami zewnętrznymi. (zazwyczaj nie jest to wymagane). Na urządzeniu mobilnym należy wyszukać transmitter na liście widocznych urządzeń Bluetooth a następnie połączyć i sparować z transmitters. Po połączeniu dioda led powinna zaświecić na niebiesko a Carplay / Android Auto uruchomi się automatycznie bezprzewodowo.

1. Device installation

The device is suitable for direct use in a car equipped with Carplay or Android Auto. Just connect the transmitter to the car USB socket marked as a socket for connecting mobile devices (carplay icon or android auto). Use the supplied USB cable for this.

2. Launch and connection

The device will start up and the LED will turn red. In the car interface, if required depending on the version. Allow connection to external devices. (usually not required). On the mobile device, search for the transmitter in the list of visible Bluetooth devices and then connect and pair with the transmitter. Once paired, the LED should turn blue and Carplay/Android Auto will start wirelessly automatically.

1. Geräteinstallation

Das Gerät ist für den direkten Einsatz in einem mit Carplay oder Android Auto ausgestatteten Auto geeignet. Schließen Sie den Sender einfach an die USB-Buchse im Auto an, die als Buchse zum Anschließen mobiler Geräte gekennzeichnet ist (Carplay-Symbol oder Android Auto). Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB-Kabel.

2. Inbetriebnahme und Verbindung

Das Gerät startet und die LED leuchtet rot. Im Fahrzeuginterface ggf. je nach Version. Verbindung zu externen Geräten zulassen. (in der Regel nicht erforderlich). Suchen Sie auf dem Mobilgerät in der Liste der sichtbaren Bluetooth-Geräte nach dem Sender und verbinden und koppeln Sie ihn dann mit dem Sender. Nach der Kopplung sollte die LED blau leuchten und Carplay/Android Auto wird automatisch drahtlos gestartet.

1. Установка устройства

Устройство подходит для непосредственного использования в автомобиле, оснащённом Carplay или Android Auto. Просто подключите передатчик к USB-разъёму автомобиля, отмеченному как разъём для подключения мобильных устройств (значок carplay или android auto). Для этого используйте прилагаемый USB-кабель.

2. Запуск и подключение

Устройство запустится, и светодиод загорится красным. В автомобильном интерфейсе, если требуется в зависимости от версии. Разрешить подключение к внешним устройствам. (обычно не требуется). На мобильном устройстве найдите передатчик в списке видимых устройств Bluetooth, а затем подключитесь и выполните сопряжение с передатчиком. После сопряжения светодиод должен стать синим, и Carplay/Android Auto запустится автоматически.

1. Įrenginio montavimas

Prietaisas tinkamas tiesiogiai naudoti automobilyje, kuriame yra Carplay arba Android Auto. Tiesiog prijunkite siųstuvą prie automobilio USB lizdo, pažymėto kaip mobiliųjų įrenginių prijungimo lizdas (carplay piktograma arba android auto). Tam naudokite pridėtamą USB kabelį.

2. Paleidimas ir prijungimas

Įrenginys įsijungs ir šviesos diodas užsidegs raudonai. Automobilio sąsajoje, jei reikia, priklausomai nuo versijos. Leisti prisijungti prie išorinių įrenginių. (paprastai neprivaloma). Mobiliajame įrenginyje ieškokite siųstuvo matomų „Bluetooth“ įrenginių sąrašą, tada prisijunkite ir susiekite su siųstuvu. Suporavus, šviesos diodas turėtų tapti mėlynas ir „Carplay“ / „Android Auto“ įsijungs automatiškai belaidžiu ryšiu.

1. Készülék telepítése

A készülék közvetlen használatra alkalmas Carplay vagy Android Auto rendszerrel felszerelt autóban. Csak csatlakoztassa az adót a mobil eszközök csatlakoztatására szolgáló aljzatként jelölt autós USB-aljzathoz (carplay ikon vagy android auto). Ehhez használja a mellékelt USB-kábelt.

2. Indítás és csatlakozás

A készülék elindul, és a LED pirosra vált. Az autós felületen, ha szükséges a verziótól függően. Külső eszközökhöz való csatlakozás engedélyezése. (általában nem kötelező). A mobil eszközön keresse meg az adót a látható Bluetooth-eszközök listájában, majd csatlakoztassa és párosítsa az adót. A párosítás után a LED-nek kékre kell váltania, és a Carplay/Android Auto automatikusan vezeték nélkül elindul.

1. Ierīces uzstādīšana

Ierīce ir piemērota tiešai lietošanai automašīnā, kas aprīkota ar Carplay vai Android Auto. Vienkārši pievienojiet raidītāju automašīnas USB ligzdai, kas atzīmēta kā ligzda mobilu ierīču pievienošanai (carplay ikona vai android auto). Šim nolūkam izmantojiet komplektācijā iekļauto USB kabeli.

2. Palaišana un savienošana

Ierīce sāks darboties, un gaismas diode kļūs sarkana. Automašīnas saskarnē, ja nepieciešams atkarībā no versijas. Atļaut savienojumu ar ārējām ierīcēm. (parasti nav nepieciešams). Mobilajā ierīcē atrodiet raidītāju redzamo Bluetooth ierīču sarakstā un pēc tam izveidojiet savienojumu un savienojiet pāri ar raidītāju. Pēc savienošanas pāri LED indikatoram vajadzētu kļūt zilam, un Carplay/Android Auto tiks automātiski palaists bezvadu režīmā.

1. Inštalācija zariadenia

Zariadenie je vhodné na priame použitie v aute vybavenom Carplay alebo Android Auto. Vysielač stačí pripojiť do USB zásuvky auta označenej ako zásuvka pre pripojenie mobilných zariadení (ikona carplay alebo android auto). Použite na to dodaný USB kábel.

2. Spustenie a pripojenie

Zariadenie sa spustí a LED dióda sa rozsvieti na červeno. V rozhraní auta, ak je to potrebné v závislosti od verzie. Povoľiť pripojenie k externým zariadeniam. (zvyčajne sa nevyžaduje). Na mobilnom zariadení vyhľadajte vysieláč v zozname viditeľných zariadení Bluetooth a potom sa pripojte a spárujte s vysieláčom. Po spárovaní by sa LED dióda mala rozsvietiť na modro a Carplay/Android Auto sa automaticky spustí bezdrôtovo.

1. Instalace zařízení

Zařízení je vhodné pro přímé použití v autě vybaveném Carplay nebo Android Auto. Vysílač stačí připojit do auto USB zásuvky označené jako zásuvka pro připojení mobilních zařízení (ikona carplay nebo android auto). Použijte k tomu dodaný USB kabel.

2. Spuštění a připojení

Zařízení se spustí a LED se rozsvítí červeně. V rozhraní automobilu, pokud je to požadováno v závislosti na verzi. Povolit připojení k externím zařízením. (obvykle není vyžadováno). Na mobilním zařízení vyhledejte vysílač v seznamu viditelných zařízení Bluetooth a poté se připojte a spárujte s vysílačem. Po spárování by měla LED svítit modře a Carplay/Android Auto se automaticky spustí bezdrátově.

1. Установка пристрою

Пристрій підходить для безпосереднього використання в автомобілі, обладнаному Carplay або Android Auto. Просто підключіть трансмітер до автомобільного USB-гнізда, позначеного як гніздо для підключення мобільних пристроїв (іконка carplay або android auto). Для цього використовуйте USB-кабель із комплекту постачання.

2. Запуск і підключення

Пристрій запуститься, і світлодіод загориться червоним. В інтерфейсі автомобіля, якщо потрібно залежно від версії. Дозволити підключення до зовнішніх пристроїв. (зазвичай не потрібно). На мобільному пристрої знайдіть передавач у списку видимих пристроїв Bluetooth, а потім підключіться до передавача та створіть пару. Після підключення світлодіодний індикатор має засвітитися синім, і Carplay/Android Auto автоматично запуститься через бездротове з'єднання.

1. Instalarea dispozitivului

Dispozitivul este potrivit pentru utilizare directă într-o mașină echipată cu Carplay sau Android Auto. Doar conectați transmițătorul la priza USB a mașinii marcată ca priză pentru conectarea dispozitivelor mobile (pictograma carplay sau Android auto). Utilizați cablul USB furnizat pentru aceasta.

2. Lansare și conectare

Dispozitivul va porni, iar LED-ul va deveni roșu. În interfața mașinii, dacă este necesar în funcție de versiune. Permite conectarea la dispozitive externe. (de obicei nu este necesar). Pe dispozitivul mobil, căutați transmițătorul în lista de dispozitive Bluetooth vizibile, apoi conectați-vă și asociați transmițătorul. Odată asociat, LED-ul ar trebui să devină albastru și Carplay/Android Auto va porni automat wireless.

1. Seadme paigaldamine

Seade sobib otse kasutamiseks Carplay või Android Autoga varustatud autos. Lihtsalt ühendage saatja auto USB-pessa, mis on märgitud mobiilseadmete ühendamise pesaks (carplay ikoon või android auto). Kasutage selleks kaasasolevat USB-kaablit.

2. Käivitamine ja ühendamine

Seade käivitub ja LED-tuli muutub punaseks. Autoliideses, vajadusel sõltuvalt versioonist. Luba ühendus välisseadmetega. (tavaliselt ei nõuta). Otsige mobiilseadmes nähtavate Bluetooth-seadmete loendist saatja ning seejärel ühendage ja siduge saatjaga. Pärast sidumist peaks LED muutuma siniseks ja Carplay/Android Auto käivitub automaatselt juhtmevabalt.



Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out basket on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may lead to health damage or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment. Urządzenie zostało wprowadzone do obrotu po 13.08.2005 r.

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

The device was placed on the market after August 13, 2005.



Skrócona deklaracja zgodności

Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt oznaczony modelem CA-350 Calypso jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającej dyrektywę 1999/5/WE, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.vordon.pl/deklaracje.

Summary Declaration of Conformity

The manufacturer declares under his sole responsibility that the product marked with the CA-350 Calypso model is compliant with Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States concerning the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances. The full content of the declaration of conformity is available at the following address: www.vordon.pl/deklaracje.

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87 | Warszawa 00-844 | Polska
Model: CA-350 Calypso